



## پژوهش‌نامه‌ی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان - علمی پژوهشی

سال چهارم، شماره دوم (تابی ۱۰)، پاییز و زمستان ۱۳۹۴

شاپا: ۲۳۲۲-۵۳۹۴

لیتوگرافی و چاپ: قزوین

صاحب امتیاز: دانشگاه بین‌المللی امام خمینی (ره)

مدیر مسئول و سردبیر: دکتر امیررضا و کیلی فرد

- این پژوهش‌نامه براساس نام‌ی شماره‌ی ۳/۱۸/۳۵۹۴۳ مورخ ۳/۱۳/۱۳۹۲/۰۳ کمیسیون نشریات علمی کشور، اعتبار «علمی - پژوهشی» دریافت کرده است.
- این پژوهش‌نامه براساس نام‌ی شماره‌ی ۹۱/۲۶۹۸۶ مورخ ۱۳۹۱/۰۹/۱۲ اداره‌ی کل مطبوعات داخلی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر می‌شود.

### اعضای شورای نویسندگان

(به ترتیب حروف الفبا)

- دکتر محمد دبیر مقدم - استاد زبان‌شناسی نظری، دانشگاه علامه طباطبائی
- دکتر روح‌الله رحمتیان - دانشیار علوم زبان، دانشگاه تربیت مدرس
- دکتر حسن شمس‌اسفندآباد - دانشیار روان‌شناسی، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی (ره)
- دکتر کوروش صفوی - استاد زبان‌شناسی، دانشگاه علامه طباطبائی
- دکتر سید محمد ضیاحسینی - استاد زبان‌شناسی، دانشگاه علامه طباطبائی
- دکتر یحیی مدرّسی تهرانی - استاد زبان‌شناسی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
- دکتر مهین‌ناز میردهقان - دانشیار زبان‌شناسی همگانی، دانشگاه شهید بهشتی
- دکتر امیررضا و کیلی فرد - استادیار آموزش‌شکای زبان‌های دوم، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی (ره)
- دکتر لطف‌الله یارمحمدی - استاد زبان‌شناسی، دانشگاه شیراز و عضو پیوسته‌ی فرهنگستان علوم

مدیر اجرایی: زهرا اکبرشاهی  
ویراستار انگلیسی: خسرو بهراملو  
ناظر فنی چاپ: حمید کلهر

مدیر داخلی: دکتر محمدباقر میرزایی حصاریان  
ویراستاران فارسی: سید اکبر جلیلی، شهلا محمودی، پروانه احمدی  
صفحه آرایی و تدوین: زهرا اکبرشاهی

Website: [jtpsol.journals.ikiu.ac.ir](http://jtpsol.journals.ikiu.ac.ir)

E-mail: [info@jtpsol.journals.ikiu.ac.ir](mailto:info@jtpsol.journals.ikiu.ac.ir)

Tel and Fax: 0098- 28- 33902228

P.O.Box: 34149-16818

Price: 250,000 IRR

نشانی: قزوین، بلوار دانشگاه بین‌المللی امام خمینی (ره)،

مرکز آموزش زبان فارسی، دفتر پژوهش‌نامه

نشانی تارنمای نشریه: [jtpsol.journals.ikiu.ac.ir](http://jtpsol.journals.ikiu.ac.ir)

رایانشانی نشریه: [info@jtpsol.journals.ikiu.ac.ir](mailto:info@jtpsol.journals.ikiu.ac.ir)

تلفن و دورنگار: ۳۳۹۰۲۲۲۸-۰۲۸-۹۸+

کد پستی: ۱۶۸۱۸-۳۴۱۴۹

بها: ۲۵۰۰۰۰ ریال

## اهداف نشریه

دانش آموزشکاوای زبان‌های دوم و خارجی، همگام با پیشرفت دانش و فناوری، رشد چشمگیری در دهه‌های اخیر داشته است. زبان فارسی نیز به‌عنوان یکی از عوامل همبستگی ملی، ابزار ارتباط زبانی و پشتوانه‌ی تاریخی- فرهنگی ایرانیان در حوزه‌های آموزشی، اجتماعی، فرهنگی و امنیت ملی، از نقش بسزایی برخوردار است.

با توجه به تخصصی شدن دانش آموزشکاوای زبان‌های دوم و خارجی در دنیا و به دنبال آن، آموزشکاوای زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان و نیز با در نظر گرفتن اهمیت زبان فارسی در همبستگی ملی و تقویت ارتباطات کشورمان با کشورهای منطقه، راه‌اندازی نشریه‌ی «پژوهش‌نامه‌ی آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان» ضروری به نظر می‌رسید. بنابراین، نشریه‌ی مذکور وابسته به مرکز آموزش زبان فارسی دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(۶)</sup>، در راستای تقویت و گسترش مرزهای دانش آموزشکاوای فارسی به‌عنوان زبان دوم و زبان خارجی و به‌کارگیری علمی این دانش و شاخه‌های آن گام برداشته است.

بر مبنای چنین رسالتی، نشریه‌ی «پژوهش‌نامه‌ی آموزش زبان فارسی به غیر فارسی‌زبانان» تنها نشریه‌ی علمی- پژوهشی، با فاصله‌ی انتشار هر دو فصل یک بار، در این زمینه خواهد بود که مقالات اصیل و یافته‌های علمی اندیشمندان و محققان دانشگاهی را در این سطح علمی به چاپ خواهد رساند.

---

## خط مشی نشریه

خط‌مشی بنیادین نشریه، بیشتر بر حمایت از مقالات مبتنی بر روش‌های میدانی، در زمینه‌های زیر و صرفاً در حوزه‌ی «آموزشکاوای فارسی به‌عنوان زبان دوم و زبان خارجی» استوار خواهد بود:

- روش‌های آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان؛
- آموزش مهارت‌ها و زیرمهارت‌های زبانی؛
- روان‌شناسی یادگیری مهارت‌ها و زیر مهارت‌های زبانی؛
- طراحی، تهیه و تدوین مواد درسی و کمک‌درسی و ارزشیابی آنها؛
- آموزش زبان فارسی برای اهداف دانشگاهی یا اهداف ویژه؛
- آموزش زبان فارسی در محیط مجازی؛
- کاربرد ابزارها و فناوری‌های نوین؛
- مدیریت کلاس‌های چندزبانه و چند فرهنگی؛
- اصول اخلاقی در آموزش زبان فارسی؛
- مسائل جامعه‌شناختی و فرهنگی آموزش زبان فارسی؛
- سنجش، ارزیابی و آزمون‌سازی؛
- تحولات آینده‌ی دانش آموزشکاوای زبان فارسی؛
- و سایر پژوهش‌های میان‌رشته‌ای (زبان‌شناسی کاربردی، ادبیات و...).

## برگ درخواست اشتراک

نام و نام خانوادگی: ----- شغل: -----
نشانی گیرنده: -----
کد پستی: ----- تلفن: -----
مبلغ پرداخت شده: ----- شماره رسید بانکی: -----
تاریخ و امضاء: -----

## بهای اشتراک سالیانه

داخل کشور	خارج از کشور
۵۰۰۰۰۰ ریال + هزینه پست	۱۴ دلار + هزینه پست

مشترکان محترم می‌توانند بهای اشتراک خود را به حساب ۱۹۱۸۹۵۶۰۱۵ جام بانک ملت شعبه‌ی دانشگاه بین‌المللی امام خمینی<sup>(ره)</sup> قزوین، به نام درآمد اختصاصی معاونت پژوهشی و فناوری، واریز نموده و روگرفت قبض پرداخت شده را به نشانی پژوهش‌نامه ارسال فرمایند. در ضمن، دانشجویان، فرهنگیان و اعضای هیأت علمی دانشگاه‌ها، برای برخورداری از تخفیف، روگرفت کارت شناسایی خود را به همراه برگ درخواست تکمیل شده ارسال نمایند.

## شیوه‌نامه‌ی نگارش مقالات

شیوه‌نامه‌ی نگارش مقالات در تارنمای پژوهش‌نامه به نشانی [jtpsol.journals.ikiu.ac.ir](http://jtpsol.journals.ikiu.ac.ir) نمایه شده است که علاقه‌مندان می‌توانند ضمن بازدید از تارنمای پژوهش‌نامه، شیوه‌نامه را مشاهده یا دریافت نمایند.

سال چهارم، شماره دوم (پیاپی ۱۰)

پاییز ۱۳۹۴

پژوهش‌نامه‌ی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

علمی پژوهشی

## فهرست

- سخن سردبیر ..... ۱

### مقالات:

- آموزش مجازی زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان: بررسی موردی دو تارنمای اینترنتی ..... ۳-۲۶  
والی رضایی، فیروزه وزیرنژاد
- بازنمایی جنسیت در کتاب‌های آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان: مطالعه‌ی موردی جلد دوم و سوم مجموعه‌ی «فارسی بیاموزیم» ..... ۲۷-۴۶  
سامان عبادی، بهمن ابراهیمی مرغل
- تأثیر نرم‌افزار چندرسانه‌ای آموزشی مبتنی بر رویکرد ساخت‌گرایی بر میزان یادگیری واژه‌های پایه‌ی فارسی ..... ۴۷-۶۴  
سید رسول عمادی، امیررضا وکیلی‌فرد، علی‌رضا کاوسی
- ارزشیابی برنامه‌ی درسی مراکز آموزش زبان فارسی از منظر فارسی‌آموزان غیرایرانی ..... ۶۵-۸۷  
شهره سادات سجادی، رضامراد صحرایی
- سنجش دانش کاربردشناسی فارسی‌آموزان غیرایرانی: بررسی نقش دوره‌های آموزش زبان فارسی، زبان مادری و سطح زبانی زبان‌آموزان ..... ۸۹-۱۱۷  
علیرضا احمدی، لیلا نقوی
- مهارت‌های شنیداری فارسی‌آموزان غیرایرانی: مقایسه‌ی کلاس‌های مجازی و حضوری ..... ۱۱۹-۱۳۸  
احمد صفارمقدم، شهره مختاری، محمد سعیدنیا
- ترجمه‌ی چکیده‌ها به زبان انگلیسی ..... ۱۳۹-۱۴۵